



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

EducT
1718
88.450

Home, Borth is a good
HENNEAU'S

This
GERMAN GRAMMAR

belongs to Homer Bower

NUMBER ONE



E. STEIGER & CO.
NEW YORK

Educ T 1718.88.450

HENN-AHN'S German Grammar
is issued in three externally varying forms, namely:

- 1) Complete in one volume: HENN-AHN'S *German Grammar*.
Half Roan \$1.75.
- 2) The same contents bound separately in 3 Courses, namely:
 - a) HENN-AHN'S *German Grammar*
\$0.65; Half Roan \$1.00;
 - b) HENN-AHN'S *German Grammar*
\$1.00; Half Roan \$1.75;
 - c) HENN-AHN'S *German Grammar*
to 64 of the First Course.
Half Roan \$0.45;
 - d) HENN-AHN'S *German Grammar*
to 226 of the First Course.
Half Roan \$0.45;
 - e) HENN-AHN'S *German Grammar*
to 276 of the First Course.
Half Roan \$0.45;

HENN-AHN'S
Grammar in accordance
with which was, by the
schools of German
well-known AHN
wise published in

- 1) Complete in one volume: *German Grammar*.
Half Roan \$1.75.
- 2) The same contents bound separately in 3 Courses, namely:
 - a) AHN'S *German Grammar*
First Course. Boards \$0.65; Half Roan \$1.00;
 - b) AHN'S *German Grammar*
Second Course. Boards \$0.65; Half Roan \$1.00;
 - c) AHN'S *German Grammar*
Third Course. Boards \$0.65; Half Roan \$1.00;
- 3) The same contents bound separately in 3 Courses, namely:
 - a) AHN'S *German Grammar*
First Course. Boards \$0.65; Half Roan \$1.00;
 - b) AHN'S *German Grammar*
Second Course. Boards \$0.65; Half Roan \$1.00;
 - c) AHN'S *German Grammar*
Third Course. Boards \$0.65; Half Roan \$1.00;
- 4) AHN'S *Fourth German Book* (pp. 91 to 270 of the second half of the *German Method*—or *Rudiments*, Second Course). Boards \$0.60; Half Roan \$0.80.

Inasmuch as the **Common German Orthography** (which was universally taught before 1880, and on which this **German Method** is based) is still preferred by many millions of Germans, the AHN-HENN *German Method* will be kept for sale as heretofore.

E. Steiger & Co., 25 Park Place, New York.

HARVARD COLLEGE LIBRARY



GIFT OF THE
GRADUATE SCHOOL
OF EDUCATION



①

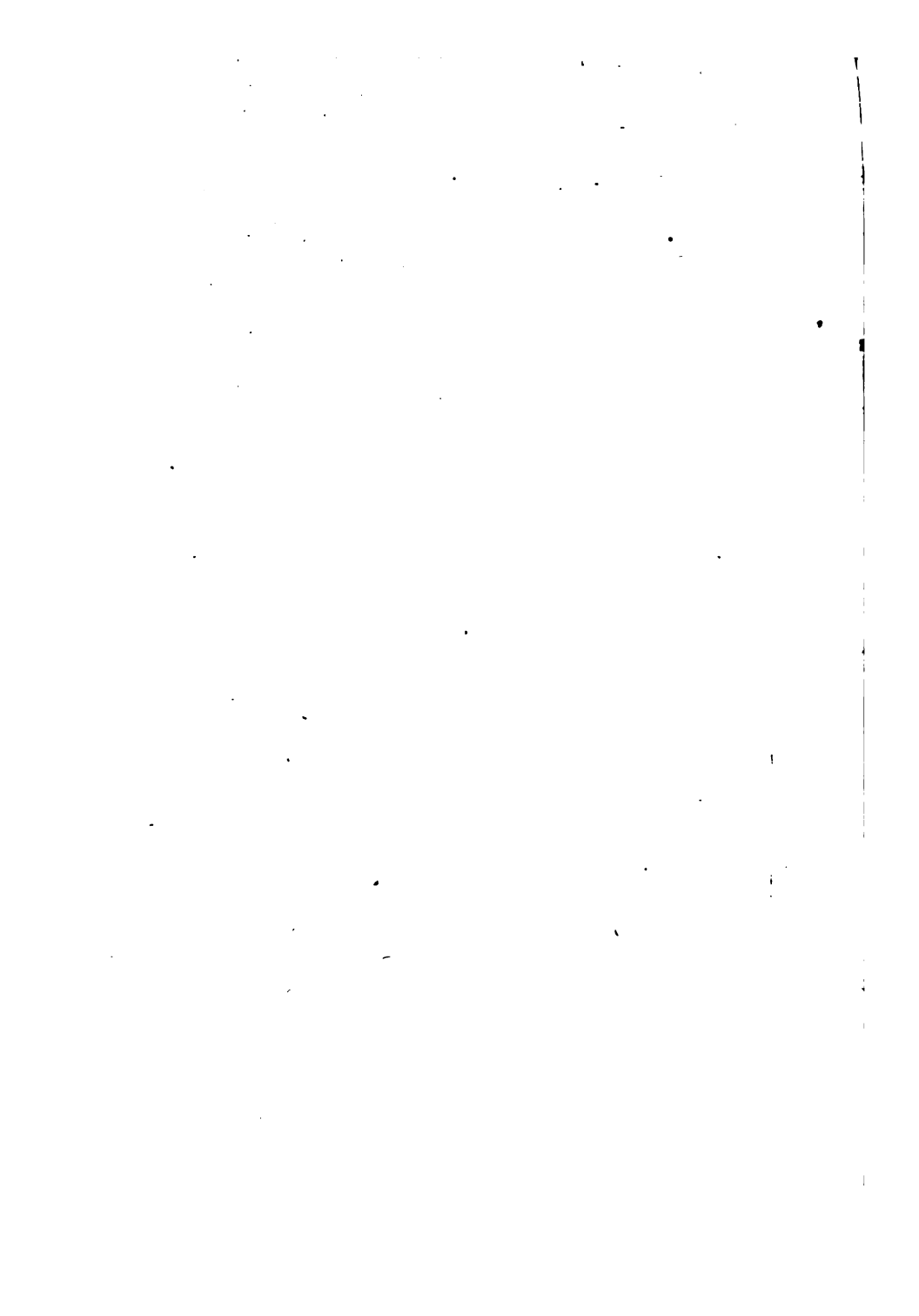
Homer

Bowes



3 2044 102 863 594





STEIGER'S German Series.

HENN-AHN'S GERMAN GRAMMAR

IN ACCORDANCE WITH THE
MODERN GERMAN ORTHOGRAPHY

NUMBER ONE



NEW YORK:
E. STEIGER & CO.

Edue T 718.8 P. 450

ANF-ARC COLLEGE LIBRARY
GIFT OF THE
GRADUATE SCHOOL OF EDUCATION

June 14, 1928

REQUEST.

In their efforts to secure the greatest possible correctness in their educational publications, the undersigned will feel obliged for the suggestion of improvements in this book.

E. Steiger & Co., Publishers.

Copyright, 1888, by E. STEIGER & Co.

Printed by
E. Steiger & Co., N. Y.

NOTE.

The present book is the first of the four divisions of ***HENN-AHN'S German Grammar***, which are issued separately for reasons of economy and convenience.

Number *One* of ***HENN-AHN'S German Grammar*** teaches in its first section **Reading, Writing, and Spelling**; it deals exhaustively with the letters of the alphabet, not only singly, but in every possible position and combination as parts of German words of definite meanings. The second section introduces the learner to the easiest possible forms of **Oral and Written Translation**.

Special regard has been had to familiarizing the student with the correct and fluent use of **German Script**.



TABLE OF CONTENTS.

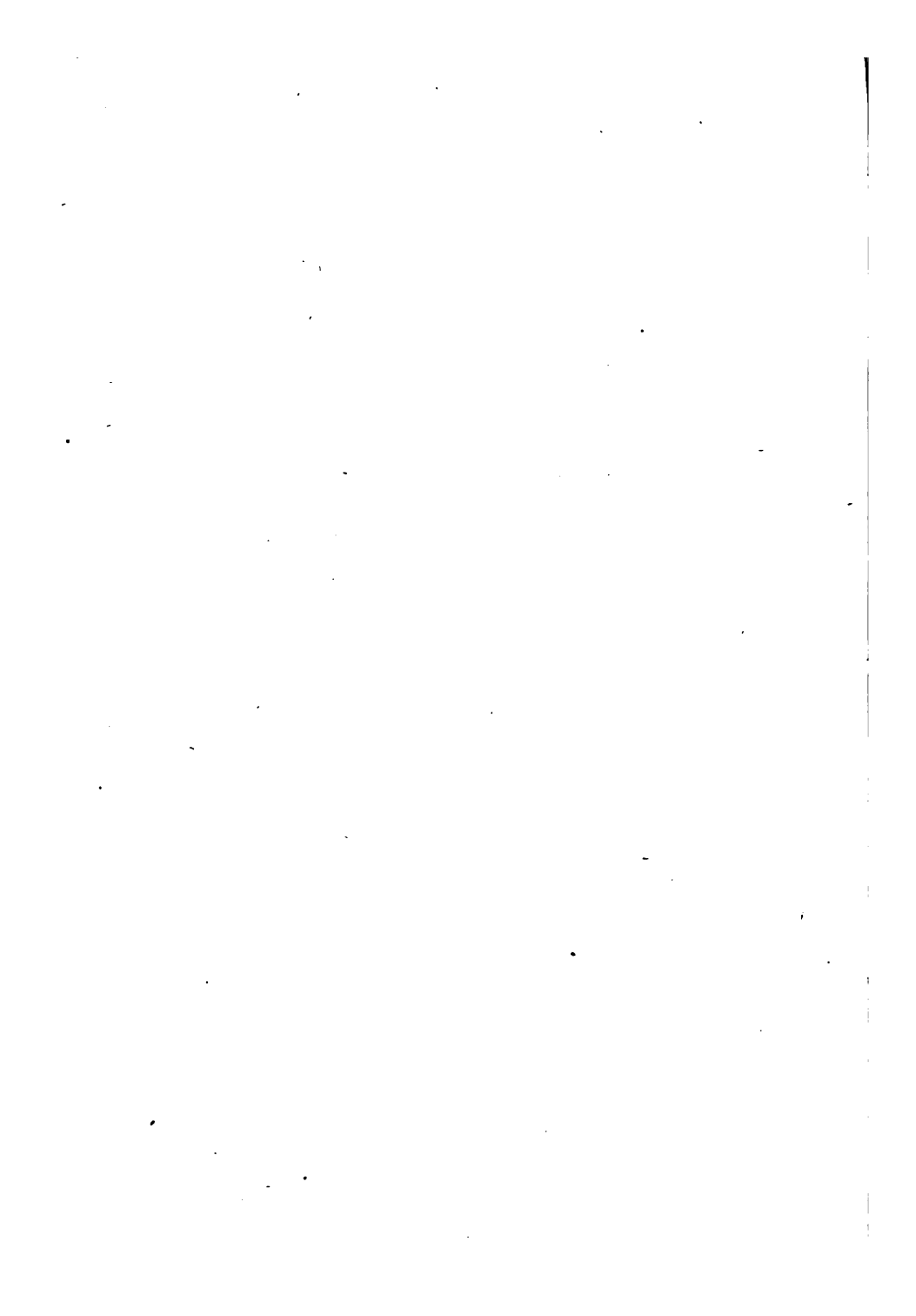
	Page
The Alphabet	1

I. READING, WRITING, and SPELLING.

	Page		Page
1. i, n, m, a.....	3	14. ſch, ſ.....	19
2. e, r, b, u.....	4	15. ft, fp.....	20
3. ſ, ſ, ie.....	6	16. ä, ö, ü.....	21
4. o, f.....	7	17. au, äu, eu.....	23
5. v, w.....	8	18. ai, ei.....	24
6. b, l.....	10	19. aa, ee, oo.....	25
7. p, t.....	11	20. c, ch, ti. — Marks of	
8. h.....	12	Punctuation.....	26
9. ch.....	13	21. Division of Words into	
10. g, j.....	14	Syllables.....	28
11. f, d, q.....	15	22 to 24. Accent.....	29
12. z, h.....	17	25 to 27. Reading Exercises with	
13. ð, þ.....	18	Interlinear Version...	30

II. TRANSLATION (Written and Oral).


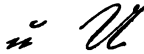

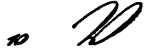




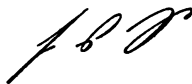

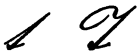

28 to 31. The Definite Article.....	33
32 to 34. The Indefinite Article.....	35
35 to 37. The Possessive Pronouns mein, dein, unser, euer.....	37
38 & 39. The Demonstrative Pronoun dieser.....	39
40 to 47. Adjectives used predicatively.....	40
48 to 57. The Present Tense of the Verb sein. Colloquial Exercises....	44
58 & 59. The Present Tense of the Regular Verb affirmatively and inter- rogatively. The Demonstrative Pronoun jener.....	50
60 to 62. The Present Tense of the Regular Verb—continued.....	52
63 to 65. The Present Tense of the Regular Verb negatively. Colloquial Exercise.....	53
66 to 70. The Present Tense of the Regular Verb interrogatively and negatively. Colloquial Exercises... ..	55
71 & 72. The Possessive Pronoun sein, ihr, fein.....	59
73 to 75. The Possessive Pronoun ihr, Ihr. Colloquial Exercise.....	60
76 & 77. The Pronominal Adjective fein.....	63







The Alphabet.

The German Alphabet consists of the following twenty-six letters:

Name:			Name:		
a	A	<i>a A</i>	ah	h	H
a	A		h	H	
b	B	<i>b B</i>	bay	i	I
b	B		i	I	
c	C	<i>c C</i>	tsay	j	J
c	C		j	J	
d	D	<i>d D</i>	day	k	K
d	D		k	K	
e	E	<i>e E</i>	ay	l	L
e	E		l	L	
f	F	<i>f F</i>	ef	m	M
f	F		m	M	
g	G	<i>g G</i>	gay	n	N
g	G		n	N	

Name:			Name:		
o	O		o	u	U
o	O		u	U	
p	P		pay	v	V
p	P		v	V	
q	Q		koo ¹	w	W
q	Q		w	W	
r	R		err ²	x	X
r	R		x	X	
s	S		ess	y	Y
s	S		y	Y	
t	T		tay	z	Z
t	T		z	Z	

Letters modified in form by combination:

ch		tsay-hah	ck		tsay-kah
sz (ss)		ess-tset	tz		tay-tset

Modified Vowels:






1) like *oo* in *fool*, *stool*.

2) like *err* in *error*.

3) like *ou* in *found*.

I. Reading, Writing, and Spelling.

1.

i *I*

i *I*
i *I*

n *N*

n *N*
n *N*

m *M*

m *M*
m *M*

a *A*

a *A*
a *A*

1. *i* is pronounced short like *i* in *bit*, or long like *ee* in *meet*.
2. *n* and *m* have the same sounds as *n* and *m* in English.

3. *a*, either long or short, sounds like the open *a* in *car*, *father*. (It is never pronounced like the English *a* in *ball*, or *name*, or *hat*.)

4. A vowel is short before a double consonant.

5. All nouns, common as well as proper, and words used as nouns, begin with capitals.

6. The accent rests usually, as in English, on the radical syllable of the word.

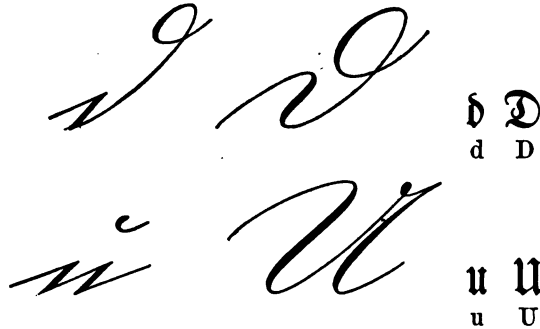
(In the reading exercises on the following pages the division of the words into syllables is indicated.)

in im an am Anna Man na Mann
in in the on on the Ann manna man

Ma ma nimm Inn Min na
mamma take Inn (a river) Minna

in im an am Anna Manna
Mann Manna nimm Inn
Minna

2. *n* *f* *e* *E*
e *E*
r *R*
r *R*



1. *e*, when short, sounds like *e* in *fell*; when long, like *a* in *lane*, or *ai* in *fair*; when unaccented, *e* has the slighted sound of *e* in *hammer*.

2. *r* is rolled or trilled more than in English, and must always be distinctly pronounced.

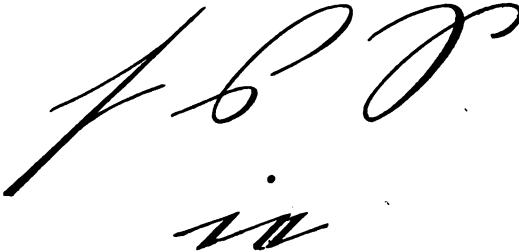
3. *ß*, at the beginning of a syllable, has the sound of the English *ß*; at the end of a word, it has the sound of *t*.

4. *u* sounds like *oo* in *roof*, or like *u* in *pull*.

er	der	du	duhm	dann	denn	nur	nun
he	the	thou	stupid	then	for	only	now
um	und	rund	da	der	Mund	re	den
about	and	round	there	the	mouth	to speak	the
Red	ner	I	da	U	ra	ni	a
speaker		Ida		Urania		Edmund	Emma
nen	nen	der	Na	me	im	mer	nim
to name	the	name	always	never	the		
Damm	arm	der	Arm	der	Ar	me	Ma
dam	poor	the	arm	the	poor man	Mary	

er *der* *du* *duhm* *dann* *denn* *nur* *nun*
um *und* *rund* *da* *der* *Mund* *re* *den* *der*
Red *ner* *I* *da* *U* *ra* *ni* *a* *Ed* *mund* *Em* *ma*
nen *nen* *der* *Na* *me* *im* *mer* *nim* *mer* *der*
Damm *arm* *der* *Arm* *der* *Ar* *me* *Ma* *ri* *a*

3.



f s S
s S

ie
ie

1. Of the two forms *f* and *s*, the long *f* is used at the beginning and in the middle of words; the short *s* is used only at the end of a word or part of a word.

2. *f*, when between vowels, or initial before a vowel, has the sound of *z* in *zeal*; final *s*, and *f* standing before a consonant in the middle of words, have the sharp sound of the English *s* in *his*, *rest*; *ff* has always the hissing sound of *ss* in *lesson*.

3. *ie* is generally equivalent to long *i*, and sounds like *ie* in *field*.

4. The Definite Article is *der*, *die*, *das*, *the*, according to the three genders of nouns.

(In order to become familiar with the gender of German nouns, the beginner should learn, at the outset, every noun with its article).

sie	sie	den	nie	nie	sen	der	Nie	se	der
she	to	boil	never	to	sneeze	the	giant	the	

Na	sen	die	Na	se	der	sa	me	der	Sand
turf	the	nose	the	seed	the	sand			

die	Sen	se	der	Sinn	es	der	die	das
the	scythe	the	sense	it	the (m.)	the (f.)	the (n.)	

die	fer	die	se	die	ses	das	Nies	es	sen	die
this (m.)	this (f.)	this (n.)	the	ream	to eat	the				

Es	se	die	Mes	se	das	Mes	ser	die	Ma	se
forge	the	mass, fair	the	knife	the	mass, bulk				

die nen der Die ner nie der nie mand die
to serve the man-servant low, down nobody the

Mie ne die Mi ne der Nie men das Ried
mien, look the mine the strap the reed

*Ich bin das für mich ab lassen
Ich kann ich durch das Rind*

4.

v *O*

o *O*
o *O*

f *F*

f *F*
f *F*

1. *o* is pronounced either long like *o* in *stone*, or short like *o* in *offer*.

2. *f* has the same sound as in English.

3. In dividing simple words into syllables. mark the following rules:

A single consonant between two vowels is joined to the latter vowel, as: *der Same*, the seed.

Two consonants between vowels must be separated. thus: *die Sense*, the scythe; *das Messer*, the knife.

o ber der D fen for dern die D ber
or the stove to demand the Oder (a river)

der Dr den der Dom die Ro se die Do se
the order the cathedral the rose the snuff-box

der Mond der Nor den der Dorn das
the moon the north the thorn the

Dorf der Mar mor of fen die Son ne
village the marble open the sun

der Don ner don nern der Som mer fern
the thunder to thunder the summer far

fin den der Ruf ru fer das U fer der
to find the call to call the shore the

Af fe das Riff der Fa den die Fe der
monkey the reef the thread, fathom the pen, feather

*oder offen der Ofen der Norden
der Faden der Faden der Vorn*

5.

o

D

v V

mo

W

w W

1. **v** sounds generally like the English *f*, in some words like *v*.

2. **w** answers to the English *v*.

von vor vier vor an E va der Nerv
of before four ahead Eve the nerve

ver mis sen der Vers die Va se das Vi sier
to miss the verse the vase the visor

der Be suv wenn wann wo warm wo von
the Vesuvius if when where warm of what

we der was wir wer wie wie der
neither what we who how again

der Wurf wer fen der Wind win den
the throw to throw the wind to wind

wen den wer den war nen der Wid der
to turn to become to warn the ram

die Wand die Waf fe die Wun de das
the wall the weapon the wound the

Wun der die Wie se das Was ser der Wurm
wonder the meadow the water the worm

von vor wenn wann wo wir was

der Nerv vermissen der Vers

das Visum der Waise der Wam

das Waffon der Waffe der Waf

6

b B

b B
b B

l L

l L
l L

b and **l** have the the same sounds as **b** and **l** in English;
at the end of a word, **b** is pronounced as *p*.

bin ob o ben ab a ber bin den we ben
am whether above off but to bind to weave

der We ber der Ra be der Dieb die
the weaver the raven the thief the

Eb be der Bo den die Bir ne das Bild
ebb the soil, bottom the pear the image, picture

die Blu me der Bu be lieb le sen lo se
the flower the boy dear to read loose

ler nen viel der Ne bel die Wel le voll
to learn much the fog the wave full

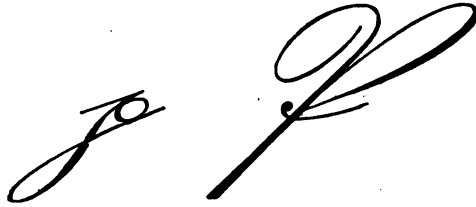
der Ball das Lied das Lamm die Lin de
the ball the song the lamb the lime-tree

das Le der das Land das Le ben der La den
the leather the land the life the shutter, store

bin oben ab lesen lesen lieb

im Liede im Lichte das Lied

7.



p P
p P



t T
t T

p and t have the same sounds as p and t in English.

plump	pres sen	die Al pen	die Lip pe
plump, clumsy	to press	the Alps	the lip
der Ap fel	der Dampf	der Puls	die
the apple	the steam	the pulse	the
Pil le	die Per le	die Papp el	das Pferd
pill	the pearl	the poplar	the horse
der Pfad	der Pfef fer	tief tre ten	tref sen
the path	the pepper	deep to step, tread	to hit
der Ba ter	der Bet ter	die Mut ter	die
the father	the cousin	the mother	the
Kuft	das Bett	nett	die Ton ne
air	the bed	neat	the ton, tun
Tier	die Tul pe	die Trom mel	die Trep pe
animal	the tulip	the drum	the staircase

*plump in Alpen im Fuß
im Nebel haben im Trummel*

8.



1. **h** has the sound of the English *h*. After a vowel it is generally silent.

2. **th** is pronounced like *t*, and **ph** like *f*; in dividing words into syllables, **th** and **ph** are treated as single consonants.

hier halb hart hof fen der Hirt der
here half hard to hope the herdsman the

Hund die Hand das Horn der A horn
dog the hand the horn the maple

se hen ru hen dro hen flie hen Wil helm
to see to rest to threaten to flee William

ihn mehr das Ohr die Uhr das Mahl
him more the ear the watch, clock the meal

ohne die Eh re roh nah das Reh
without the honor raw near the roe

das Thor der Thon Ber tha der
the gate the clay Bertha the

Draht Phi lipp der Pro phet So phi a
wire Philip the prophet Sophia

*fall' den Geist gegen ihn
daß Gott daß You Philipp*

9.

ch

1. The sound of **ch** in purely German words is twofold, and depends on the letters which precede it. It has no equivalent in English and must be learned from the teacher.

Initial **ch** occurs only in words of foreign origin. (See 20.)

2. **chf** and **chs** are pronounced like *œ* when **f** or **s** belongs to the radical syllable.

3. When a word is divided into syllables, **ch** is treated as a single consonant.

ach	acht	nach	die Nacht	das Dach
ah	eight	after	the night	the roof

der Ma chen	der Docht	das Loch	hoch
the boat	the wick	the hole	high

die Wo che	das Buch	das Tuch	der
the week	the book	the cloth	the

Bruch	die Bucht	echt	recht	der Be cher
fraction	the bay	genuine	right	the goblet

frech	der Re chen	ich	mich	der Rich ter
impudent	the rake	I	me	the judge

der Ha bicht	das Licht	dicht	solch	durch
the hawk	the light	tight	such	through

wel cher	die Ler che	die Milch	das Wachs
which	the lark	the milk	the wax

der Fuchs	der Drechs ler	der Wech sel
the fox	the turner	the change

auf auf das Luf das Luf
 auf auf das Luf das Luf

10.



1. **g**, at the beginning of words or syllables, sounds like the English **g** in *go*, *give*. In the middle or at the end of syllables its sound is, generally, that of **ch** in the same position, only much softened. The latter must be learned from the teacher, the more so, because there is much difference of usage among Germans as to the pronunciation of medial and final **g**.

2. **ng** sounds like **ng** in *singer*, never as in *anger*.

3. **j** is pronounced like **y** in *you*.

gut	gelb	glatt	die	Gabel	der	Gips
good	yellow	smooth	the	fork	the	gypsum
das	Gold	das	Geld	das	Glas	ge gen
the	gold	the	money	the	glass	against
le	gen	der	Nagel	der	Rog gen	die
to	lay	the	nail	the	rye	the servant-girl

der Bogt ge nug der Weg Lud wig
the bailiff enough the way Lewis

der Es sig der Berg die An gel sin gen
the vinegar the mountain the hook to sing

das Ding ja je je der jung der Jun=
the thing yes ever every young the boy,

ge das Jahr das Joch die Ju gend
youth the year the yoke the youth

*gut gult young in May
hab Gold ja jung hab Jahr*

11.

Handwritten letters 'b' and 'd' with a '5' above each.

f R
k K

Handwritten letter 'v' with a '5' above it.

d
ck

Handwritten letters 'q' and 'Q' with a '5' above each.

q Q
q Q

1. **f** sounds like the English **k**, but is never mute.
2. **ff** is used instead of double **f**; in dividing words into syllables, it becomes **f-f**.
3. **q**, as in English, followed by **u**, sounds like **qu** in *quire*.

falt klar fann fahl flug das Kind
cold clear can bald prudent the child

der Korb der Kalk der Kuchen der
the basket the lime the cake the

Krug der Knabe der Knecht das Knie
pitcher the boy the man-servant the knee

der Knopf die Wolke die Nelke krank
the button, knob the cloud the pink sick

flink die Bank der Onkel der Enkel
quick the bench the uncle the grand-son

der Fink die dick fest der Sack die Fackel
the finch thick plucky the bag the torch

quer be quem die Qual die Quittung
diagonal, across comfortable the torment the receipt

die Quelle die Quitt die Quar-
the spring the quince the quarter (of a year)

kalt klar lab Kind lab Kinn
im Laut flink im Fackel
im Park beginnen im Quittung

12.

x *X*

x *X*
x *X*

y *Y*

y *Y*
y *Y*

1. *x* has the sound of the English *æ*:
2. *y* is ordinarily pronounced like *i*.

fix *die Art* *der Text* *Felix* *Max*
fixed, firm the ax the text Felix Max
Allexander *die He re* *die Mi re* *die*
Alexander the witch the water-witch the
Taxe *das Exempel* *das Examen* *Ka-*
tax the example the examination Ka-
ver Xerxes *das Asyl* *die Hym ne* *der*
vier Xerxes the asylum the hymn the
Syrup *das Symbol* *Fanny* *die Physik*
syrup the symbol Fanny physics
die Pyramide *der Tyrann* *die Syn-*
the pyramid the tyrant the syn-
tax *die Lyra* *der Ysop* *das Ypsilon*
tax the lyre the hyssop ypsilon (the letter y)

der *Apfel* *der* *Lyra* *Krone* *der*
Lyra *der* *Tyrann* *das* *Ypsilon*

13.



1. *z* is pronounced like *ts* in *nets*.

2. *z* is used instead of double *z*, and sounds the same as *z*.

zu zehn vier zig zart der Arzt zwanzig
to, too ten forty tender the physician twenty

zie len die Wur zel das Erz das Herz
to aim the root the ore the heart

das Salz kurz der Filz das Holz der
the salt short the felt the wood the

Kranz die Zahl der Zahn das Zelt
wreath the number the tooth the tent

der Zoll die Zun ge das Zim mer der
the toll, inch the tongue the room the

Zu fer das Netz Frip der Bliz der
sugar the net Fred the lightning the

Plaz der Sitz jezt put zen die Kat ze
place the seat now to clean the cat

zu zafen zafen in Zünge
nunzig jehzt das fuz in
Zücken in Platz in Katze

14.

sch *Sch*

sch *Sch*
sch Sch

ß

ß
sz (ss)

1. *sch* is the equivalent of the English *sh*.

2. *ß* indicates the sound of *ss* after a long vowel or diphthong, as: *daß* *Bließ*, the fleece (plural *Bließe*). At the end of a word or syllable, or before the consonant *t*, it is also used after a short vowel instead of *fs* or *ff*, as: *der* *Biß* (plural *Bisse*).

3. In dividing words into syllables, *sch* and *ß* are treated as single consonants.

<i>scharf</i>	<i>schlimm</i>	<i>schmal</i>	<i>schwer</i>	<i>schnell</i>
sharp	bad	narrow	heavy	quick

<i>schlanf</i>	<i>die</i>	<i>Fla</i>	<i>sche</i>	<i>die</i>	<i>Rut</i>	<i>sche</i>	<i>frisch</i>
slender	the	bottle	the	coach		fresh	

<i>falsch</i>	<i>der</i>	<i>Tisch</i>	<i>der</i>	<i>Busch</i>	<i>der</i>	<i>Frosch</i>
false	the	table	the	bush	the	frog

<i>der</i>	<i>Wunsch</i>	<i>der</i>	<i>Schuh</i>	<i>der</i>	<i>Schlaf</i>	<i>der</i>
the	wish	the	shoe	the	sleep	the

<i>Schna</i>	<i>bel</i>	<i>das</i>	<i>Schiff</i>	<i>daß</i>	<i>blaß</i>	<i>naß</i>
beak		the	ship	that	pale	wet

<i>die</i>	<i>Nuß</i>	<i>das</i>	<i>Schloß</i>	<i>der</i>	<i>Biß</i>	<i>groß</i>
the	nut	the	castle, lock	the	bite	large

die Bu ße	das Maß	der Fuß	ver haßt
the penitence	the measure	the foot	hated

*besand pflium das Fuß in
Fuß naß in Fuß groß*

15.

<i>f</i>	<i>st</i>	st	St
		st	St

<i>sp</i>	<i>Sp</i>	sp	Sp
		sp	Sp

st and **sp**, in the middle and at the end of words, are pronounced as in English; at the beginning of a word, **s** before **t** or **p** sounds like **sh**, but less broadly than the common English **sh**.

fest	fast	ges tern	der Ast	die Kist e
solid	almost	yesterday	the branch	the chest

das Pol ster	das Nest	die Last	die Lust
the bolster	the nest	the load	the pleasure

der Frost	der Durst	die Kunst	der Dienst
the frost	the thirst	the art	the service

stark stumm stehlen der Stahl der
strong dumb to steal the steel the

Stuhl der Stern der Stoch der Strahl
chair the star the stick the ray

der Strumpf das Stroh die Knospe die
the stocking the straw the bud the

Wespe sprechen springen der Spie gel
wasp to speak to spring, to leap the mirror

der Sper ling der Spar gel der Spruch
the sparrow the asparagus the sentence

*gestann hab Knast den Knast
spranfen springen den Springling*

16

ä" Ä

ä Ä
ä Ae

ö" Ö

ö Ö
ö Oe

ü" Ü

ü Ü
ü Ue

1. *ä* sounds like *ai* in *fair*.

2. The English language has no sounds corresponding to *ö* and *ü*. Their correct pronunciation must be learned from the teacher.

ähn lich än dern der Är mel der Är ger
similar to change the sleeve the vexation

die Äh re der Lärm der Bär die
the ear (of corn) the noise the bear the

Thrä ne nä hen das Mäd chen der Bäk-
tear to sew the girl the bak-

fer ö de öst lich öff nen das Öl die
er desert eastern to open the oil the

Ö fen die Ö se schön der Löff el der
stoves the eye (of a hook) beautiful the spoon the

Lö we der Kö nig zwölf Böh men die
lion the king twelve Bohemia the

Höh le ü ber für das Ü bel früh die
den over for the evil early the

Thür dünn fünf der Fürst die Hüt te
door thin five the prince the cottage

prü fen füh len die Hül fe die Müh le
to examine to feel the help the mill

*äpfel in Äpfeln der Lärmen
von das Öl der Löffel der
König fünf fünf das Übel*

17.

au

au
au

äu

äu
äu

eu

eu
eu

1. All diphthongs are long.

2. **au** is pronounced like the English **ou** in *house*.

3. **äu** and **eu** sound nearly like **oy** in *boy*; **äu** is the modified diphthong corresponding to **au**.

aus auf auch grau blau raub die Frau
out upon also gray blue rough the woman

das Haus der Baum der Zaun der
the house the tree the fence (the

Au gust sau er das Au ge das Häus chen
month of) August sour the eye the little house

das Äu ße re der Räu ber. das Bäum chen
the exterior the robber the little tree

der Käu fer das Ge bäu de euch eu er
the buyer the building you your

Eu gen Eu ro pa die Eu le neu neun
Eugene Europe the owl new nine

treu das Heu der Freund das Feu er
faithful the hay the friend the fire

auf das Äußere auf Feuern

18.

ai

ai
ai

ei

ei
ei

1. **ai** is pronounced nearly as the English *aye* (yes).

2. **ei** sounds like *i* in *side*.

der Hai die Bai der Mai der Lai e
the shark the bay (the month of) May the layman

der Kai ser der Mais der Hain die Sai te
the emperor the maize the grove the string

die Wai se ein zwei drei mein dein sein
the orphan a, one two three my thy his

klein weit breit reich leicht das Ei das
small wide broad rich easy the egg the

Eis die Ei che der Ei mer das Eich horn
ice the oak the pail the squirrel

das Beil der Wein der Teich das Kleid
the hatchet the wine the pond the dress

die Mei le Hein rich die Sei se die Rei se
the mile Henry the soap the journey

der Hai der Mai der Maib

der fi der fuma der Lauf

19.

aa

aa

aa

ee

ee

ee

oo

oo

oo

aa, ee, oo sound like long a, e, o.

der Aal der Aar der Haag das Haar der
the eel the eagle the Hague the hair the

Saal der Staat der Maat das Paar
hall the state the mate the pair

die Saat die Fee der Thee das
the crop the fairy the tea the

Beet das Heer ver hee ren leer der
bed (of flowers) the army to devastate empty the

See die Seele der Klee der Schnee
lake the soul the clover the snow

der Speer das Meer die Erd-bee re der
the spear the sea the strawberry the

Teer das Moos das Boot das Moor
tar the moss the boat the moor

in Aal heb haan in Aal

heb Land in Elen heb Moos

20.

c *C*

c *C*
c C

ch *Ch*

ch *Ch*
ch Ch

ti *zi*

ti = *zi*
ti = zi

1. *c* is pronounced like *z* before *a*, *e*, *i*, *o*, *y*, but like *t* before *a*, *o*, *u*, or a consonant.

2. *ch* is pronounced before *e* and *i* like *ch* in *ich*, before other vowels or consonants usually like *t*. In words derived from the French, it sounds almost like the English *sh*.

3. In many words derived from foreign languages, the syllable *ti* when followed by a vowel is pronounced like *zi*.

Cä *far* *die* *Ce* *der* *der* *Cent* *ner* *die*
Caesar the cedar the hundredweight the

Gen *sur* *Cy* *rus* *die* *Cyp* *ress* *e* *Cö* *les* *ti* *ne*
certificate Cyrus the cypress Celestine

die *Cit* *ro* *ne* *die* *Cis* *ter* *ne* *der* *Ac* *cent*
the lemon the cistern the accept

der Ac cord Cu ba Ca na da das Con to
the accord Cuba Canada the account

die Che mie der Che rub der Chi rurg
the chemistry the cherub the surgeon

der Chor der Cha rak ter die Cho le ra
the choir the character the cholera

die Chro nif Chris tus Char lot te der
the chronicle Christ Charlotte the

Chef die Na ti on die Les ti on die
chief the nation the lesson the

Auf ti on die Ab di ti on der Quo ti ent
auction the addition the quotient

*Läſen die Luſen Liba die
Lamin die Luf die Nation*

The chief marks of punctuation are the same as in English,
namely :

- [,] das Komma, the comma
- [;] der Strichpunkt or das Semikolon, the semi-
colon
- [:] der Doppelpunkt or das Kolon, the colon
- [.] der Punkt, the period
- [?] das Fragezeichen, the note of interrogation
- [!] das Ausrufungszeichen, the note of excla-
mation
- [—] der Gedankenstrich, the dash.

21. In dividing words into syllables, it may be proper to observe the following rules:

1. A single consonant between two vowels goes with the latter vowel. (See 4.)
2. Two consonants between vowels are separated. (See 4.)
3. Compound consonants which mark but one sound, as **th, ph, ch, sch, &c.**, are not parted in dividing the syllables. (See 8, 9, 14.)
4. Compound words are divided into the simple words which compose them.

die Wa ge die Wei ße die Ro se die Stun de die Un ze
the scale the willow the rose the hour the ounce

die Lun ge der Sol dat die Son ne der Som mer
the lung the soldier the sun the summer

der Af fe die Schup pe der Sat tel die Wel le die
the ape the scale (of a fish) the saddle the wave the

Schüß fel die Kar re die Dog ge der Wid der die Kü che
dish the barrow the bull-dog the ram the kitchen

der Deck el die Bür ste die Ta sche die Wes te die
the cover the brush the pocket the waist-coat the

Wes pe der E pheu die Hit ze der Mei ßel die Stra ße
wasp the ivy the heat the chisel the street

der Aug ap fel er in nern der ei nigt um ar men die
the eye-ball to remember united to embrace the

Mai blu me voll en den be ob ach ten der Son nen auf gang
may-flower to fulfill to observe the sunrise

im Magen im Lungen im Pul-
sat im Fieber im Maiblumen

22. The accent rests, in words uncompounded and purely German, generally on the radical syllable of each word.

die **El**tern die **Tan**te die **Sch**eiße der **Tel**ler
the parents the aunt the pane, target the plate

die **Sch**achtel die **Sch**aufel der **Man**tel die **Bril**le
the box the shovel the cloak the spectacles

die **Wan**ge der **Ma**gen die **Kö**nigin die **Ge**schich-te
the cheek the stomach the queen the history

das **Ge**sicht das **Ge**birge be-**wei**sen der **Ge**dan-ke
the face the mountains to prove the thought

das **Ge**dächtniß das **Ge**fängniß die Un-**ter**hal-tung
the memory the prison the conversation

Mark the following exceptions:

die **Ant**wort das **Ant**litz le-**ben**dig
the answer the face living

Also nouns in **ei**, as:

die **Druck**erei die **Schmei**chelei die **Ma**lerei die **Ab**tei
the printing-house the flattery the art of painting the abbey

and verbs in **ieren**, as:

schatten **ren** **spa**zieren **stu**dieren **re**gieren
to shade to take a walk to study to reign

in Königin das Gefäß bewahren

in Antwort lebendig im Alter

23. In compound words, the accent is upon the *first* member; in compound adverbs, however, the accent is upon the *last* member.

der **Groß**vater das **Schlaf**zim-mer das **Treib**haus
the grandfather the bedroom the greenhouse

die **Zuck**er-dose das **Knopf**loch der **Ell**bogen das
the sugar-bowl the button-hole the elbow the

Stadthaus der **Kirch**hof das **Mühl**rad das
city-hall the church-yard the mill-wheel the

Lösch blatt **das** **Schreib** heft **der** **Bau** meis ter **dar** an
 blotter the copy-book the architect thereon

zu rück **vor** **her** **wo** **von** **hin** **ein** **ü** **ber** **haupt** **ge** **gen** **ü** **ber**
 back before whereof into generally opposite

der *Großkammer* *das* *Kassau*
das *Löffblatt* *finnen* *überführt*

24. Words from foreign languages generally have the accent on the last syllable.

der **Stu** dent **das** **Pa** pier **der** **Ge** ne ral **das** **Ra** mel
 the student the paper the general the camel

der **Le** o pard **der** **Ele** fant **der** **Bal** kon **das**
 the leopard the elephant the balcony the

Kon zert **die** **Mu** sik **die** **Na** tur **der** **Of** fi zier
 concert the music the nature the officer

die **Har** mo nie **die** **Me** lo die **der** **Ab** vo kat **die** **Jus** tiz
 the harmony the melody the lawyer the justice

das *Papier* *der* *Journal* *der* *Na-*
ture *der* *Loupard* *das* *Kamel*

25. Dieser Knabe hat eine gute Schwester. Mein Buch ist
 This boy has a good sister. My book is

neu. Dieser Mann ist blind. Diese Frucht ist bitter.
 new. This man is blind. This fruit is bitter.

Welcher **meiner** **Freunde** **ist** **reich?** **Welche** **Blume** **ist** **rot?**
 Which of my friends is rich? Which flower is red?

Wir **haben** **einen** **Garten.** **Haben** **Sie** **das** **Buch** **gesehen?**
 We have a garden. Have you seen the book?

Guten Abend, mein Freund; wie befinden Sie sich?
Good evening, my friend; how do you do?

Ich hoffe, Sie sind wohl. Hören Sie nur, wie es regnet!
I hope you are well. Only hear how it rains!

Ich wünsche Ihnen gute Nacht. Schlafen Sie wohl!
I wish you a good night. Sleep well!

Ich esse Brot und trinke ein Glas Milch. Guten Morgen,
I eat some bread and drink a glass of milk. Good morning,

lieber Vater, ich wünsche dir ein glückliches Newjahr.
dear father, I wish (thee) a happy New-Year.
you

*Guten Morgen, Vater, ich wün-
sche dir ein glückliches Newjahr.*

26. Das Blei ist nicht so teuer als der Stahl. Dieser
(The) lead is not so dear as (the) steel. This

Wein ist sauer. Im Konzert hört man Musik. Das Eis
wine is sour. At the concert one hears music. (The) ice

ist kalt. Die Wolle ist leicht. Der Löwe ist wild. Dieses
is cold. (The) wool is light. The lion is wild. This

Glas ist voll. Karl, hast du mein Papier? Heinrich hat
glass is full. Charles, (hast thou) my paper? Henry has
have you

dein Papier, und Ludwig hat dein Buch. Dieser Knabe hat
(thy) paper, and Lewis has (thy) book. This boy has
your

eine Trommel und in jeder Hand einen Stoch; das
a drum, and in each hand a stick; (that) these

sind Trommelsstöcke. Das Renttier ist ein flinkes Tier; es
are drumsticks. The reindeer is a fleet animal; it

zieht den Grönländer auf seinem Schlitten über Schnee
draws the Greenlander in his sledge over snow

und Eis, Hunderte von Meilen an einem Tage.
and ice, hundreds of miles in a day.

*Ein jeder Knabe hat einen Traum
und in jedem Land einen Volk.*

27. Wir leben auf der Erde. Die Erde ist nicht flach, wie
We live on the earth. The earth is not flat, as

sie zu sein scheint, sondern rund wie ein Ball oder eine
it seems to be, but [is] round like a ball or (a)

Rugel. Die Sonne giebt uns Licht und Wärme. Wir sehen
globe. The sun gives us light and heat. We see

die Sonne bei Tage, aber nicht bei Nacht. Die Sonne
the sun by day, but not by night. The sun

geht im Osten auf und geht im Westen unter. Die Nacht
rises in the east, and sets in the west. (The) night

beginnt, wenn die Sonne untergeht. Der Mond, welcher
begins when the sun sets. The moon which

uns bei Nacht Licht giebt, und die Erde, auf welcher wir
gives us light by night, and the earth on which we

leben, sind beide Planeten.
live, are both planets.

*Ein Baum giebt im Osten auf
und giebt im Westen unter.*

II. Translation (Written and Oral).

28. der *der* (*masc.*) die *die* (*fem.*) das *das* (*neuter*)
the the the

der Vater *der Vater* die Mutter *die Mutter*
the father the mother

das Kind *das Kind* der Sohn *der Sohn*
the child the son

die Tochter *die Tochter* das Buch *das Buch*
the daughter the book

der Garten *der Garten* die Stadt *die Stadt*
the garden the city, town

das Haus *das Haus* und *und*
the house and

1. There are three Genders: the *masculine*, the *feminine*, and the *neuter*.

2. The *Definite Article* is, according to the three genders, *der, die, das, the*.

3. When two or more nouns are connected in the same phrase, the article is usually repeated before each of them.

Der Vater und die Mutter. Die Stadt und der Garten. Das Haus, die Stadt. Das Haus und der Garten. Der Vater, die Mutter und das Kind. Der Vater und der Sohn. Die Mutter und die Tochter. Das Kind und das Buch.

29. der Mann *der Mann* die Frau *die Frau*
 the man, the woman,
 husband wife

das Schloß *das Schloß* der Hund *der Hund*
 the castle the dog

die Kage *die Kage* das Pferd *das Pferd*
 the cat the horse

der Tisch *der Tisch* die Gabel *die Gabel*
 the table the fork

das Messer *das Messer* nicht *nicht*
 the knife not

Mann, Frau und Kind. Der Mann und die Frau,
 nicht der Sohn und die Tochter. Der Hund, die Kage und
 das Pferd. Mann und Pferd. Kind und Kage. Das
 Haus, nicht das Schloß. Das Messer, nicht die Gabel.
 Vater und Sohn. Mutter und Tochter. Tisch, Messer
 und Gabel. Stadt und Schloß, Haus und Garten.
 Das Kind und der Hund. Das Buch, nicht das Messer.
 Die Frau, nicht der Mann. Das Schloß und der Garten.

30. der Bruder *der Bruder* die Schwester *die Schwester*
 the brother the sister

das Dorf *das Dorf*
 the village

der Vogel *der Vogel* die Blume *die Blume*
 the bird the flower

das Gras *das Gras* der Baum *der Baum*
 the grass the tree

die Feder *der* *Feder* das Papier *das* *Papier*
the pen the paper
der Stuhl *der* *Stuhl* oder *oder*
the chair or

Die Feder, das Papier und das Buch. Vater und Tochter, nicht Bruder und Schwester. Das Papier, nicht die Feder. Die Feder und das Messer. Dorf und Stadt. Der Baum und der Vogel. Die Frau oder die Tochter. Der Vogel und die Blume. Das Dorf oder die Stadt. Das Schloß oder das Haus. Die Frau und der Sohn. Die Blume und das Gras. Feder und Papier. Hund, Rake und Pferd. Der Garten und der Baum. Der Tisch und der Stuhl.

31. The father and the mother, the son and the daughter. The dog, not the cat, the bird, not the horse. The fork and the knife. The pen, not the knife. The book and the pen. The child and the mother. Father and mother, brother and sister. Village and castle, house and garden. The tree, not the bird. The castle or the city. The paper and the book. Horse, dog or cat. The tree, the flower, and the grass. The table or the chair. The paper and the pen, not the book.

32. ein *ein* (masc.) eine *eine* (fem.) ein *ein* (neuter)
a, an a, an a, an

ein, eine, ein, a, an, is the Indefinite Article.

Ein Vater und eine Mutter. Ein Pferd und ein Haus.
Ein Mann und ein Pferd. Ein Schloß, nicht ein Haus.

Ein Hund und eine Kage. Ein Dorf, ein Haus und eine Stadt. Ein Buch oder eine Feder. Ein Sohn und eine Tochter. Ein Vogel, ein Baum, ein Garten. Ein Papier, eine Feder. Ein Tisch, ein Messer und eine Gabel.

33. der Sperling *der Sperling* ist *ist*
the sparrow *is*
das Gebäude *das Gebäude* die Rose *die Rose*
the building *the rose*

Ein Vogel und eine Blume. Ein Dorf und eine Stadt. Eine Feder und ein Papier. Ein Buch und ein Messer. Der Vater und das Kind. Ein Tisch und ein Haus. Tochter und Schwester. Ein Sohn, ein Bruder, ein Vater. Ein Pferd, ein Hund oder eine Kage. Das Haus ist ein Gebäude. New York ist eine Stadt. Der Sperling ist ein Vogel. Die Rose ist eine Blume.

34. die Eiche *die Eiche* die Straße *die Straße*
the oak *the street*
der Broadway *der Broadway* noch *noch*
Broadway *still*

Johann *Johann*
John

A man and a woman. A cat and a dog. A horse and a bird. A city or a village. A father and a child. A mother and a daughter. A knife, a paper, and a pen. A book and a flower. A table and a pen. A brother and a sister. A son and a

daughter. A garden or a house. A village, not a city. A fork, not a knife. Boston is a city. John is still a child. The oak is a tree. (The)* Broadway is a street. Mount Vernon is a village. A castle is a building.

35. mein *minin* meine *minin* mein *minin*
my my my

dein *duin* deine *duin* dein *duin*
your (thy) your (thy) your (thy)

der Onkel *du Onkel* der Freund *du Freund*
the uncle the friend

die Tante *du Tante* die Flasche *du Flasche*
the aunt the bottle

das Glas *das Glas* der Arzt *du Arzt*
the glass the physician

Mein Onkel und meine Tante. Mein Glas und meine Flasche. Dein Vater oder deine Mutter. Dein Bruder oder deine Schwester. Mein Sohn und meine Tochter. Mein Buch und meine Feder. Dein Garten und dein Haus. Mein Freund und dein Freund. Meine Blume und deine Blume. Mein Messer und dein Messer. Mein Vogel, nicht deine Blume. Dein Glas oder deine Flasche. Mein Bruder ist noch ein Kind. Dein Vogel ist ein Sperling. Meine Blume ist eine Rose. Mein Freund ist ein Arzt.

* English and German differ in regard to the use or omission of certain words or forms. When this occurs in the following exercises, it is indicated thus: words within parentheses () must not be read, but translated; on the other hand, words between brackets [] must be read, but omitted in the translation.

36.	unser our	<i>unser</i>	unsere ¹⁾ our	<i>unser</i>	unser our	<i>unser</i>
	euer your	<i>euer</i>	eure ²⁾ your	<i>euer</i>	euer your	<i>euer</i>
	unser Vater our father	<i>unser</i>	Vater	unsere Mutter our mother	<i>unser</i>	Mutter
		<i>Mutter</i>		unser Haus our house	<i>unser</i>	Haus
	dein Vater your father	<i>dein</i>	Vater	euer Vater your father	<i>euer</i>	Vater
	deine Mutter your mother	<i>dein</i>	Mutter	eure Mutter your mother	<i>euer</i>	Mutter
		<i>Mutter</i>		dein Haus your house	<i>dein</i>	Haus
				euer Haus your house	<i>euer</i>	Haus
	Haus house	<i>dein</i>	Haus	Andreas Andrew	<i>Andreas</i>	Andreas

¹⁾ also unsre. ²⁾ also eure.

The Possessive Pronoun **dein, deine, dein** (thy) refers to *one* person. The Possessive Pronoun **euer, eure, euer** refers to *more than one person*. Both are translated by **your**. In order to distinguish one from the other in the following English exercises, the former will be marked with an asterisk, thus: *your* book and your* pen*, *dein Buch und deine Feder*, *your book and your pen*, *euer Buch und eure Feder*.

Unser Vater und unsere Mutter. Unser Bruder und unsere Schwester. Euer Onkel und eure Tante. Euer Sohn und eure Tochter. Unser Hund, unsere Katze und unser Pferd. Unsere Stadt und unser Haus. Unser Glas und unsere Flasche. Unser Kind und euer Kind. Unser Buch oder euer Buch. Unsere Feder oder eure Feder.

Unser Garten und euer Garten. Euer Freund und unser Freund. Euer Haus oder unser Schloß. Euer Haus, nicht unser Haus. Andreas ist unser Sohn. Der Arzt ist euer Freund. Dein Onkel ist unser Arzt.

37. der Kaufmann *der Kaufmann* der Lehrer
the merchant the teacher

der Lehrer der Schüler *der Schüler*
the scholar, pupil

der Doktor *der Doktor* Ludwig *Ludwig*
the doctor (Dr.) Lewis

The uncle and the aunt. The bottle or the glass. My father and my mother. Our brother, and not our sister. Our garden and our house. Your town and our village. My horse, my cat, and your* dog. Town and castle. Our town and our castle. The brother and the sister. My book and my pen. Your son and your daughter. My friend and your* friend. My glass and my bottle. Your dog and our cat. Your friend, not my friend. Our uncle is a physician. Your* brother is my pupil. Your father is a merchant. Lewis is our friend. Your uncle is our teacher. Doctor Winter is my uncle.

38. dieser *dieser* diese *diese* dieses *dieses*
this this this

dieser Vater *dieser Vater* diese Mutter *diese Mutter*
this father this mother

Wasser dieses Kind *dieses Kind*
this child

Dieser Vater, diese Mutter und dieses Kind. Dieser Garten, diese Stadt und dieses Haus. Dieses Dorf und dieses Schloß. Dieses Glas und diese Flasche. Dieser

Mann oder diese Frau. Diese Feder, dieses Messer und dieses Papier. Dieser Hund, diese Kage, dieses Pferd. Dieses Messer oder diese Gabel. Dieser Baum, nicht dieses Haus. Dieser Tisch, diese Flasche und dieses Glas. Dieses Buch und diese Feder. Dieser Mann ist mein Lehrer. Dieses Kind ist meine Schwester. Diese Straße ist [der] Broadway. Ist diese Frau deine Tante?

39. This horse and this dog. This dog and this cat. This bottle and this glass. This brother and this sister. This son, this daughter. This paper and this pen. This castle and this house. This father and this child. This knife and this table. This bird and this cat. This man or this woman. This town or this village. This woman is our aunt. This man is my father. This flower is a rose. This tree is an oak. This bird is a sparrow.

40.	alt old	<i>alt</i>	jung young	<i>jüng</i>	neu new	<i>neu</i>	gut good	<i>gut</i>
	treu faithful	<i>treu</i>	müde tired	<i>müde</i>	groß great, large, tall	<i>groß</i>		
	klein little, small, short	<i>klein</i>			schön beautiful, fine	<i>schön</i>	krank ill, sick	
	<i>krank</i>		nützlich useful	<i>nützlich</i>	fleißig diligent	<i>fleißig</i>		
	Carl Charles	<i>Carl</i>	Louise Louisa	<i>Louise</i>				

The Adjective is not inflected when used as predicate.

Dieser Mann ist alt. Diese Frau ist jung. Mein Buch ist neu. Euer Garten ist groß. Diese Stadt ist

klein. Dein Haus ist schön. Der Hund ist treu. Das Pferd ist nützlich. Karl ist fleißig. Luise ist müde. Der Sperling ist klein. Die Rose ist schön. Dieses Dorf ist groß. Mein Onkel ist krank. Deine Tante ist müde. Unser Tisch ist neu. Diese Feder ist gut. Euer Papier ist nicht gut. Dieses Messer ist schön. Dieses Haus ist neu und schön. Doktor Weber ist nicht krank.

41. Your father is old. Your* father is old. My mother is still young. Our garden is small. Our town is large. Your* horse is beautiful. Your dog is faithful. My bird is small. My son is ill. My daughter is diligent. Our table is new. Your pen is good. This book is useful. Your* uncle is tall. Your* aunt is short. My brother is tired. Charles is my brother. Louisa is my sister. Our father is tired and sick. Doctor Grant is tall, his son is small.

42. reich *reich* scharf *scharf* arm *arm* für *für*
rich sharp poor for

Unser Vater ist nicht alt. Unsere Mutter ist krank. Euer Onkel ist nicht reich. Eure Tante ist nicht arm. Mein Bruder ist klein. Meine Schwester ist groß. Dieses Haus ist nicht neu. Diese Blume ist nicht schön. Karl ist nicht fleißig. Luise ist nicht müde. Dein Messer ist scharf. Deine Feder ist nicht gut. Mein Onkel ist krank. Meine Tante ist nicht krank. Dieser Vogel ist für Karl. Diese Blume ist für Luise. Dieses Gebäude ist alt. Ist der Sperling nützlich? Diese Straße ist schön.

43. der Knabe *der Knabe* das Mädchen *das Mädchen*
 the boy *the boy* the girl *the girl*
Mädchen leer *leer* sind *sind*
 empty *empty* are *are*

Mein Vater und meine Mutter sind krank. Mein Bruder und meine Schwester sind müde. Mein Buch und meine Feder sind gut. Euer Hund ist treu. Ein Hund und ein Pferd sind nützlich. Dein Vogel und deine Blume sind schön. Unser Dorf und unser Schloß sind klein. Dieser Mann und diese Frau sind alt. Unser Bruder und unsere Schwester sind jung. Diese Feder und dieses Papier sind gut. Unser Onkel und unsere Tante sind reich. Euer Sohn und eure Tochter sind fleißig. Der Knabe und das Mädchen sind fleißig. Mein Glas und meine Flasche sind leer.

44. This man is not old. This woman is not young. Our uncle is rich. Your* aunt is not poor. This bird is not beautiful. This flower is fine. My brother is short. My sister is tall. My child is not ill. Your brother is not diligent. This dog is not faithful. Charles is not my brother. Louisa is not my sister. This knife is new and sharp. Our uncle and (our) aunt are not young. My brother and (my) sister are not ill. Charles and Louisa are tired. This horse and this dog are useful. This bird and this flower are for Charles. Your tree is large, our tree is small. This paper and this pen are for Louisa. My horse is young. This boy and this girl are poor.

45. ja *ja* nein *nein* artig *artig*
 yes no good, gentle
 glücklich *glücklich* voll *voll*
 happy full

Ist dein Vater krank? Ja, mein Vater ist krank. Der Hund ist treu, und das Pferd ist nützlich. Ist dieser Hund treu? Ist dieses Pferd nützlich? Ist Karl fleißig? Ist Luise nicht artig? Ist diese Stadt groß? Ist dieses Dorf klein? Ist das Schloß schön? Ist euer Onkel reich? Ist unser Garten nicht schön? Ja, der Garten ist schön, mein Sohn. Ist diese Frau nicht glücklich? Nein, mein Kind, diese Frau ist arm und krank. Ist diese Flasche leer oder voll? Die Flasche ist leer, und das Glas ist voll.

46. die Magd *die Magd* Emilie *Emilie*
 the servant-girl Emily

Heinrich *Heinrich* Herr B. *Herr B.*
 Henry Mr. B.

der Herr *der Herr* mein Herr *mein Herr*
 the gentleman Sir

hier *hier* da *da* wo? *wo?*
 here there where?

Ist Heinrich dein Bruder und Emilie deine Schwester? Ja, mein Herr, Heinrich ist mein Bruder, und Emilie ist meine Schwester. Dieser Herr ist unser Arzt. Diese Frau ist unsere Magd. Karl ist mein Sohn. Luise ist meine Tochter. Andreas ist mein Schüler. Herr Heinrich Wilson ist unser Lehrer. Wo ist mein Messer? Da ist dein Messer. Johann, wo [ist] (sind) das Glas und die Flasche?

Mein Herr, hier ist das Glas, und da ist die Flasche. Ist mein Onkel nicht hier? Nein, Karl, dein Onkel ist nicht hier.

47. Is your* brother ill? No, aunt, Char es is not ill. Is your physician old? Yes, Sir, Dr. Brown, our physician, is old and poor. Is your servant-girl faithful? Is my garden large? Is your house small? Our house is large, and our garden is small. Is this gentleman your uncle? Where is my knife? Where is my glass? Here is your* knife and there is your* glass. Is Henry not diligent? Is Emily not good? Is Charles your* brother? Is Louisa your* sister? Yes, Sir, Charles is my brother, and Louisa is my sister.

48. ich bin *ich bin* bin ich? *bin ich?*
 I am *am I?*

du bist *du bist* bist du? *bist du?*
 you are (thou art) *are you (art thou)?*

er (sie, es) ist *er (sie, es) ist* ist er (sie, es)?
 he (she, it) is *is he (she, it)?*

ist er (sie, es)? hier ist *hier ist*
is he (she, it)? here is

ist hier? *ist hier?* da ist *da ist* ist da?
 is here? *is here?* there is *is there?*

ist da? der Neffe *der Neffe* die Nichte
 the nephew *the niece*

der Neffe munter *munter* zufrieden *zufrieden*
 gay *gay* contented

zufrieden *sehr*
sehr immer *immer* *sehr*
 always *always* very

In familiar language — when addressing a relative, an intimate friend, or a child — the pronoun *du* (*thou*) is used in the sense of *you*. (In the following exercises, *you*, when corresponding to the German *du*, is marked with an asterisk, thus: *you**). (See 36.)

Ich bin zufrieden. Du bist nicht immer zufrieden. Karl ist immer munter. Luise ist nicht immer fleißig. Ich bin dein Bruder. Du bist meine Schwester. Heinrich ist unser Freund. Bin ich glücklich? Bin ich nicht groß? Bist du krank? Ist dieser Herr ein Arzt? Ja, dieser Herr ist ein Arzt. Ist Emilie eure Magd? Nein, sie ist nicht unsere Magd. Ist dieses Schloß nicht schön? Ja, das Schloß und der Garten sind schön und groß. Bist du mein Freund, Heinrich? Ja, ich bin dein Freund. Ist Karl dein Nefse? Ja, Karl ist mein Nefse, und Luise ist meine Nichte. Unser Freund Ludwig ist sehr krank.

49. Ist unser Onkel arm oder reich? He is poor and sick. Ist dein Nefse fleißig? He is diligent and happy. Ist eure Nichte jung? She is young and always gay and contented. Bist du reich? No, I am poor. Bin ich nicht immer fleißig? Yes, my son; *you** are always gentle and diligent. Ist die Magd hier? No, father, she is still sick. Ist das Kind groß oder klein? It is very small, mother. Are *you** ill, my son? Nein, Vater, ich bin nicht krank, ich bin müde. Where is my book? Da ist dein Buch, Mutter. Where is your uncle? Er ist nicht hier, er ist noch in Washington. Is *your** knife sharp? Nein, mein Freund, es ist nicht sehr scharf. Is Mr. Black your teacher? Ja, er ist unser Lehrer. Is *your** sister in Paris? Nein, sie ist nicht in Paris; sie ist in London.

50. I am poor. You are rich. I am your* son, you* are my father, Louisa is your* daughter. Henry is our friend. Are you* contented, Charles? Yes, I am contented. Are you* ill, Emily? No, I am not ill. You* are not always diligent, Louisa. Are you* tired? No, I am not tired. My nephew and (my) niece are very young. Am I your* friend, Henry? Yes, you* are my friend. Am I not happy? Yes, you* are very happy. Where (is) [are] Lewis and Henry? They are not here. Is Mr. Fox your* uncle? Yes, Sir, he is (my uncle).

51. *teuer* *traurig* *wachsam*
 dear sad watchful

warffam *aber* *aber* *auch* *auf* *ganz* *ganz*
 but but also, quite

wohl *zu Hause* *warum?*
 well at home why?

warum?

Dieses Dorf ist schön, aber es ist sehr klein. Das Haus ist alt, aber es ist sehr groß. Mein Vater ist krank; er ist sehr traurig. Ist deine Mutter auch krank? Nein, sie ist nicht krank, aber sie ist immer zu Hause. Ist dieser Hund wachsam? Ja, er ist sehr wachsam. Ist dieses Buch nicht schön? Ja, es ist schön, aber es ist nicht nützlich. Dieses Buch ist teuer. Ist euer Haus teuer? Nein, es ist nicht teuer; aber es ist auch sehr klein. Warum bist du traurig, Emily? Vater und Mutter sind krank; auch meine Schwester ist nicht ganz wohl.

52.	Wilhelm William	<i>Wilhelm</i>	bequem comfortable	<i>bequem</i>
heute to-day	<i>heute</i>	der Montag Monday	<i>der Montag</i>	<i>Monday</i>
		der Dienstag Tuesday	<i>der Dienstag</i>	<i>Tuesday</i>

Wo ist Karl? He is here. Und deine Schwester Emilie? She is also here. Ist dieses Kind krank? No, mother, the child is not sick, but very sad. Warum bist du traurig, mein Kind? My father and (my) mother are sick. Ist nicht Doctor Winter euer Arzt? Yes, he is (our physician). Is this flower not beautiful? Ja, diese Blume ist sehr schön; es ist eine Rose. Is my book not useful? Ja, es ist sehr nützlich. Where is your* brother? Er ist hier. And your* sister? Sie ist zu Hause. Warum ist sie zu Hause? She is not quite well. Ist euer Haus groß, Wilhelm? No, Sir, it is not very large; but it is very comfortable. Ist auch ein Garten da? Yes, Sir, the garden is also very fine. Ist heute nicht Montag? No, Sir, to-day is Tuesday.

53. Is Henry your* brother? Yes, he is my brother. Is Louisa your* sister? No, she is not my sister; she is my niece. Is this man poor? Yes, he is very poor. Is this woman ill? No, she is not ill. Is our dog not faithful? Yes, father, he is very faithful, but he is not beautiful. Is not this village small? Yes, it is very small. Is your garden not large? No, Sir, our garden is not very large. Where is my aunt? She is not here; she is at home. Are you* not tired, my son? Not very.

54. wir sind *wir sind* sind wir? *sind wir?*
 we are are we?
 ihr seid *ihr seid* seid ihr? *seid ihr?* sie sind
 you are are you? they are
sie sind sind sie? *sind sie?* Sie sind *Sie sind*
 are they? you are
ich bin sind Sie? *sind Sie?* bereit *bereit*
 are you? ready
 freundlich *freundlich* jetzt *jetzt*
 kind now

The Third Person Plural **Sie** (*they*) is commonly used in addressing either *one* or *more* persons; thus: **Sie sind** krank, Herr Pauli, you are sick, Mr. Pauli; **Sie sind** sehr freundlich, meine Herren, you are very kind, gentlemen. When thus used, the pronoun is always written with a capital letter. Such persons as may singly be addressed by **du** (see 48), are in the plural addressed by **ihr**, thus: Kinder, **ihr seid** artig, children, you are good.

Sind wir reich oder arm, Vater? Wir sind nicht sehr reich. Seid ihr fleißig? Ja, Mutter, wir sind sehr fleißig. [Ist] (sind) dein Vater und deine Mutter alt? Nein, sie sind noch jung. [Ist] (sind) der Garten und das Haus groß? Ja, sehr groß. Sind wir artig, Mutter? Ja, ihr seid sehr artig. [Ist] (sind) Karl und Luise hier? Nein, sie sind nicht hier. Dieser Mann und diese Frau sind sehr arm. Wo [ist] (sind) mein Buch und meine Feder? Hier ist dein Buch, und da ist auch deine Feder. Sind Sie jetzt bereit, Herr Jones? Ja, ich bin [bereit]. Sie sind sehr freundlich, Herr Taylor. Sind Sie krank, Herr Robinson? Nein, ich bin nicht krank, ich bin ganz wohl, mein Freund. Ludwig, Emilie, wo seid ihr? Wir sind hier, Mutter.

55. We are happy. We are not sad. My father and (my) mother are still young. Your uncle and (your) aunt are very rich. This man and this woman are not poor. Henry and Andrew are very diligent and kind. Where are they? They are not here; they are sick. This horse and this dog are useful. Here is my book, and there is my knife. Are you a teacher? No, Sir, I am a merchant. Are you ready, Sir? Yes, I am (ready).

56. When in an assertive sentence any other member than the subject is placed at its head, the subject is not allowed to stand before the verb, but is put next after it. Thus the *verb* takes always the *second* place in the sentence.

Wo ist mein Buch?

Where is my book?

Hier ist { dein Buch.
es.

Here is your book.

Here *it is*.

Heinrich, Emilie, wo seid ihr? Here we are. Seid ihr jetzt zufrieden? Yes, we are contented and happy. Wo ist unser Dorf? Here is our village, and there is the city. Wo ist der Hund, und wo ist die Katze? Here is the dog, and there is the cat. Ist Luise traurig? Yes, uncle John, your niece is very sad, but she is not sick. Ist diese Blume für Emilie und dieser Vogel für Heinrich? The flower and the bird are for the girl.

57. Ist dein Neffe fleißig? He is diligent and happy. Wo ist Ludwig? He is here, mother. Ist dein Pferd müde? Yes, my horse is tired. Ist mein Kind krank? No, it is quite well. Wo ist dein Vater? My father is at home. Are you* not contented, Charles? Nein, mein Herr, ich bin immer fränk und traurig. Is your dog watchful? Ja, dieser Hund ist sehr wachsam. Where is Louisa? Hier ist sie. Where is William? Hier ist er.

58. Infinitive: *reden*, to speak *loben*, to praise.

Present Tense.

Affirmative.

Interrogative.

ich *rede*, I speak

lobe ich? do I praise?

du *redest*, you* speak

lobst du? do you* praise?

er (sie, es) *redet*, he (she, it)
speaks

lobt er (sie, es)? does he (she, it)
praise?

wir *reden*, we speak

loben wir? do we praise?

ihr *redet*, you speak

lobt ihr? do you praise?

sie *reden*, they speak

loben sie? do they praise?

(Sie *reden*, you speak)

(*loben* Sie? do you praise?)

1. The *Infinitive* of German verbs ends always in *n*, and almost always in *en*.

2. The First Person Singular of the Present Tense is formed by changing the ending *en* (or *n*) of the Infinitive to *e*.

3. The endings of the Present Tense are :

Singular: 1st person : *e* 2nd person : (*e*)*st* 3d person : (*e*)*t*

Plural: 1st „ *en* 2nd „ (*e*)*t* 3d „ *en*

4. The vowel *e* in the endings *est*, *et* is generally dropped, as: du *lobst*, er *lobt*, ihr *lobt*; but it is retained whenever the sound of *st* or *t* does not easily unite in pronunciation with the preceding consonant, especially after *b*, *t*, *f*, *z*, thus: du *redest*, er *redet*, du *tanze**st***, you* dance, er *tanzt*, he dances.

5. A question is formed by placing the subject after the verb, thus: sie *redet*, she speaks; *redet* sie? does she speak?

der Lehrer *lobt*, the teacher praises;

lobt der Lehrer? does the teacher praise?

lernen *lernen* nähen *nähen* kaufen *kaufen*
to learn to sew to buy

verkaufen *verkaufen* weinen *weinen* spielen *spielen*
to sell to cry, weep to play

fräulein das Fräulein *hab* Fräulein
the young lady

Fräulein B. *Fräulein* L. Frau B. *Frau* L.
Miss B. Mrs. B.

Ich lerne. Lernst du auch? Der Vater kauft. Das Kind weint. Mutter und Tochter weinen. Ist der Schüler fleißig? Ein Kaufmann kauft und verkauft. Meine Mutter und meine Schwester sind fleißig; sie nähen. Lernt der Schüler? Nein, er spielt. Spielt der Knabe? Ja, der Knabe spielt. Spielt deine Schwester auch? Nein, meine Schwester ist traurig; sie weint. Warum weint sie? Die Mutter ist nicht zu Hause. Dieses Mädchen spielt. Dieser Knabe ist sehr fleißig; er lernt. Fräulein Scott näht. Wilhelm und Emilie weinen. Warum weint ihr? Unser Vater ist sehr krank. Ihr näht, und wir spielen.

59. jener that	<i>jener</i>	jene that	<i>jene</i>	jenes that	<i>jenes</i>
jener Mann that man	<i>jener Mann</i>	jene Frau that woman	<i>jene Frau</i>		
Frau	jenes Kind that child	<i>Frau Kind</i>	Klopfen to knock		
<i>Klopfen</i>	blühen to bloom	<i>blühen</i>	pflügen to plow	<i>pflügen</i>	
wohnen to reside, live	<i>wohnen</i>	es blizt it lightens	<i>es blizt</i>	es regnet it rains	
<i>es regnet</i>	der Landmann the farmer	<i>der Landmann</i>			
in in	Marie Mary	<i>Marie</i>	wer? who?	<i>wer?</i>	

Wer klopft? Marie klopft. Blizt es? Nein, es regnet. Blüht der Baum? Jener Baum blüht. Der Landmann pflügt. Wo wohnt dein Onkel? Mein Onkel wohnt in Philadelphia. Dieser Kaufmann ist mein Freund.

Wohnt jener Herr in New York? Nein, er wohnt in Albany. Mein Freund, bist du traurig? Ja, mein Vater und meine Mutter sind krank. Jenes Haus ist groß. Jenes Kind ist meine Schwester. Frau Douglas wohnt jetzt in Boston. Herr und Frau Farrer sind jetzt in New York, aber sie wohnen in Chicago. Wer ist da? Es ist unser Onkel. Wilhelm, Johann, wo seid ihr? Wir sind hier, wir spielen. Wo wohnt ihr jetzt? Wir wohnen jetzt in Hoboken.

60. The simple form of the German Present *ich lobe*, answers to the three English forms of the Present: *I praise, I do praise, I am praising.*

Is not that boy your* friend? This man and that woman are happy. Where does your* friend reside? He resides in Elmira. Does it rain? No, Sir, it lightens. Does your* sister play? No, she is sewing. Your* father is our friend. Is this child your* brother? No, my brother is not here. That boy is my friend; he is very diligent. Mrs. Winter and Miss Winter are now in Springfield; they live in Albany. Where does Mr. Bell reside? He is now residing here in New York. Where do you live, Mr. Hoffmann? In New Orleans, Sir.

61.	studieren to study	<i>studieren</i>	zeichnen to draw	<i>zeichnen</i>
	antworten to answer	<i>antworten</i>	beten to pray	<i>beten</i>
	gehörchen to obey	<i>gehörchen</i>	warten to wait	<i>warten</i>
Deutsch German	<i>Deutsch</i>	Französisch French	<i>Französisch</i>	

Wir lernen Deutsch. Mein Freund lernt auch Deutsch. Dieses Mädchen lernt Französisch. Wir antworten. Meine Mutter betet. Wartest du? Marie und Karl gehorchen immer. Karl und Luise lernen Deutsch und Französisch. Zeichnest du? Du bist nicht mein Freund. Ein Freund ist treu. Wo ist der Hund? Hier ist der Hund, und da ist die Kage. Jener Knabe zeichnet. Dieses Kind betet. Warum wartest du, Marie? Ich bin nicht ganz wohl, Mutter.

62. Mother and child pray. Why are we waiting here? Does that boy study? Yes, Charles studies, but Mary plays. Does the farmer plow? Do you* pray? Where is my pen? Here is a pen; there is a knife. Charles and Mary are learning French. Do you also learn French? We learn German, but not French. Your sister sews, and your brother draws.

63. lernen, to learn.

ich lerne **nicht**, I do not learn
 du lernst **nicht**, you* do not learn
 er (sie, es) lernt **nicht**, he (she, it) does not learn
 wir lernen **nicht**, we do not learn
 ihr lernt **nicht**, you do not learn
 sie lernen **nicht**, they do not learn
 (Sie lernen **nicht**, you do not learn,

träumen *träumen* glänzen *glänzen*
 to dream to glitter

lachen *lachen* atmen *atmen*
 to laugh to breathe

wüten *wüten* frühstücken *frühstücken*
 to rage to breakfast

der Sturm the storm	<i>der Sturm</i>	das Tier the animal	<i>das Tier</i>
die Sonne the sun	<i>die Sonne</i>	der Mond the moon	<i>der Mond</i>
das Gold the gold	<i>das Gold</i>	oft often	<i>oft</i>
		nie never	<i>nie</i>
Franz Francis	<i>Franz</i>	Clara Clara	<i>Clara</i>

Marie näht nicht, sie spielt. Der Knabe weint nicht, er lacht. Der Sturm wüthet. Wir atmen, das Tier atmet auch. Die Sonne und der Mond glänzen. Karl und Franz frühstücken; Emilie frühstückt nicht; sie ist sehr krank. Studiert der Schüler? Nein, er studiert nicht, er spielt. Dieses Tier ist groß Ist dieses Tier ein Hund? Nein, mein Sohn, dieses Tier ist ein Pferd; aber das Pferd ist noch sehr jung und klein. Weint meine Tochter? Nein, sie lacht; sie ist sehr munter. Mein Freund ist nicht immer fleißig. Ich träume sehr oft; träumst du auch, Clara? Nein, ich träume nie. [Das] Gold glänzt.

64. viel much	<i>viel</i>	Friedrich Frederick	<i>Friedrich</i>
------------------	-------------	------------------------	------------------

In German adverbs are not allowed to stand between the subject and the verb.

I never dream, ich träume nie;
he always obeys, er gehorcht immer.

This child is not very diligent. My friend never dreams. Charles does not study. He never studies. Mary does not sew, she plays. Francis does not answer. Your* brother does not laugh. That flower does not bloom. My sister does not obey. My friend Frederick never cries. This merchant does

not sell; he buys. Does it rain? The scholar is not very diligent, he does not study very much. Do you learn German? We do not learn German, we learn French. Is this merchant your* brother? No, Sir, he is my uncle; my brother is a teacher. Does the child cry? No, the child does not cry; it is laughing.

65. es schneit *es schneit* faul *faul* der Fluß
 it snows idle, lazy the river
der Fluß tief *tief* der Apfelbaum *der*
 the apple-tree
Apfelbaum zu *zu* weil *weil*
 too because

Does your friend reside here? Nein, er wohnt nicht hier, er wohnt in Providence. Does it rain? Nein, mein Herr, es schneit. Do you* dream? Ich träume nie. Here is a river. Ja, und dieser Fluß ist sehr tief. Does the apple-tree bloom? Nein, der Apfelbaum blüht nicht. Regnet es, Karl? No, it does not rain, it snows. Bist du nicht bereit, Marie? Warum wartest du? I am waiting because it rains. Where is your* sister? Sie ist nicht hier, sie frühstückt. Dein Bruder lernt nicht; er ist sehr faul. Yes, he plays too much.

66. hoffen, to hope.

hoffe ich nicht? do I not hope?
 hoffst du nicht? do you* not hope?
 hofft er (sie, es) nicht? does he (she, it) not hope?
 hoffen wir nicht? do we not hope?
 hofft ihr nicht? do you not hope?
 hoffen sie nicht? do they not hope?
 (hoffen Sie nicht? do you not hope?)

erzählen to tell	<i>erzählen</i>	hören to hear	<i>hören</i>
sagen to say	<i>sagen</i>	bezahlen to pay	<i>bezahlen</i>
lehren to teach	<i>lehren</i>	eilen to hasten	<i>eilen</i>
der Tag the day	<i>der Tag</i>	die Nacht the night	<i>die Nacht</i>
die Stunde the hour	<i>die Stunde</i>	natürlich of course	<i>natürlich</i>
wirklich really	<i>wirklich</i>	billig cheap	<i>billig</i>

Dieser Mann ist nicht zufrieden. Hörst du nicht, mein Sohn? Warum lernst du nicht? Dein Bruder ist sehr fleißig; du bist nicht immer fleißig. Ich bin heute nicht wohl, Vater. Wirklich? aber warum redest du nicht? Bin ich nicht dein Vater und dein Freund? Lehren wir, oder lernen wir? Natürlich, wir lernen. Der Lehrer lehrt, der Schüler lernt. Bezahlst du nicht zu viel? Nein, das Buch ist nicht teuer, es ist sehr billig. Mein Freund ist sehr fleißig; er studiert Tag und Nacht. Der Knabe sagt ja. Warum erzählt ihr nicht? Der Tag und die Nacht. Tag und Stunde. Warum eilst du? Frühstückst du nicht hier?

67. This apple-tree is very fine. Are you* tired? Is this river not very deep? Is that farmer not rich? Our house is really too small. Why do you* not study? I am very sick, Sir. Is that knife not cheap?

Yes, that knife is beautiful and not very dear. Where is your* sister? She is not here; she is at home. Why do you not answer? My brother never answers. Are you* not my friend? Is this flower for Louisa? Does your father live here? He does not live here. We do not play, we study. This woman is tired. Our teacher is very kind. That woman is sewing.

68. fragen *kratzen* das Wetter *das Wetter*
to scratch the weather

in der Schule *in der Schule* ziemlich *ziemlich*
at (in) school pretty tolerably

heiß *heiß* warm *warm* schlecht *schlecht*
hot bad

kalt *kalt* windig *windig* wie? *wie?*
cold windy how?

Where is your brother? Er ist nicht hier; er ist in der Schule. Is Mr. Thompson in New York? Nein, mein Herr, er ist nicht hier; er ist jetzt in Baltimore, aber er wohnt in Brooklyn. Wo ist meine Feder? Here is your* pen, but [it] (she) is very bad; [it] (-he) scratches. My pen does not scratch. Why do you not play, Frederick? Das Wetter ist heute zu heiß. Is Charles not your friend? Nein, Karl ist nicht unser Freund, er ist sehr faul; er antwortet nie in der Schule. How is the weather? Is it cold? Nein, es ist heute ziemlich warm, aber das Wetter ist sehr schlecht; es regnet, und es ist sehr windig.

69. arbeiten *arbiten* klagen *klagen*
to work to complain

der Maurer *der Mann* das Feld *das Feld*
the mason the field

der Wald *der Wald* die Stimme *die Stimme*
the forest the voice

der Handwerker *der Handwerker* heiser *heiser*
the mechanic hoarse

Ich spiele, und mein Bruder arbeitet. Du redest zu viel, mein Freund; deine Stimme ist heiser. Dieser Mann und diese Frau sind nie zufrieden, sie klagen immer. Warum klagst du immer? Das Wetter ist schön, die Sonne glänzt, und Wald, Feld und Garten blühen. Das Wetter ist heute sehr schlecht; der Sturm wüthet, es regnet und ist kalt. Ist dieser Mann ein Handwerker? Ja, er ist ein Maurer. Wo wohnt er? Er wohnt hier, aber er arbeitet in Jersey City. Deine Schwester näht, aber sie ist nicht sehr fleißig; sie spielt und lacht zu viel. Wer ist da? Es ist unser Onkel; es ist Johann; es ist Luise.

70. und so weiter *und so weiter* nachlässig *nachlässig*
and so on careless

nachlässig der Baumeister *der Baumeister*
the architect

es donnert *es donnert* was? *was?*
it thunders what?

Does your* brother work? Nein, Herr Clark, er arbeitet nicht. Why not? Er sagt immer: Das Wetter ist zu

schlecht, oder: Ich bin nicht wohl, und so weiter. Yes, and I say: Your* brother is too idle and careless. What does your* mother say? Sie ist sehr traurig. Where is your* father now? Er ist noch in London. Wilhelm, wo bist du? Here I am, Mr. Cole. Bist du jetzt bereit? Yes, I am (ready); you are very kind, Sir. Hörst du, wie es donnert, Franz? Yes, mother, it is lightening too, and it is very warm. Ist dieser Herr ein Kaufmann? No, Sir, he is an architect.

71. sein his	<i>sein</i>	seine his	<i>seine</i>	sein his	<i>sein</i>
ihr her	<i>ihr</i>	ihre her	<i>ihre</i>	ihr her	<i>ihr</i>
sein its	<i>sein</i>	seine its	<i>seine</i>	sein its	<i>sein</i>

der Nachbar the neighbor	<i>der Nachbar</i>	das Spielzeug the toy, plaything	<i>das</i>
<i>Spielzeug</i>	die Kuh the cow	<i>die Kuh</i>	das Fleisch the flesh, meat
<i>Fluss</i>	die Milch the milk	<i>die Milch</i>	essbar eatable
aufmerksam attentive	<i>aufmerksam</i>	süß sweet	<i>süß</i>

Jener Mann, sein Sohn, seine Tochter, sein Haus. Diese Frau, ihr Bruder, ihre Schwester, ihr Kind. Das Kind, sein Vater, seine Mutter, sein Spielzeug. Unser Onkel und sein Freund. Eure Tante und ihr Bruder. Der Landmann und sein Pferd. Luise und ihre Mutter.

Die Kuh ist sehr nützlich; ihr Fleisch ist essbar, und ihre Milch ist süß. Karl ist sehr fleißig und aufmerksam, aber sein Bruder lernt nie. Unser Nachbar ist sehr traurig; sein Vater und [seine] Mutter sind krank.

72. Eduard *Eduard* der Spielkamerad *der*
Edward the playmate
Spielkamerad der Großvater *der* Groß-
the grandfather
heiter *heiter* die Thür *der* Thür
joyful the door
geschlossen *geschlossen* weit *weit* offen *offen*
shut wide open

Here is John Brown, and there is his dog. Charles and his sister Mary are now living in Philadelphia. The farmer and his son. Lewis is a physician in New York; his playmate Edward is a merchant and resides in Boston. The boy and his teacher. Louisa is now quite well; her mother and (her) grandfather are joyful and happy. Is his father at home? There is Miss Miller; her grandfather is a teacher. His brother is an architect. This boy is very idle. Where is his book? His book is at home. The child and its mother weep. There is our house; is the door shut or open? The door is wide open.

73. ihr *ihr* ihre *ihre* ihr *ihr*
their their their
Ihr *Ihr* Ihre *Ihre* Ihr *Ihr*
your your your

der Soldat *der Soldat* das Gewehr *das Gewehr*
the soldier the gun

unser das Geschäft *das Geschäft* der Geburtstag
the business the birthday

im Geburtstage das Federmesser *das Federmesser*
the penknife

unser der Ball *der Ball* das Lesebuch *das*
the ball the Reader

Lufabrik Elise *Elise* blühend *blühend*
Eliza flourishing

The Personal Pronoun **du** corresponds to the Possessive **dein**,
" " " **ihr** " " " **euer**,
" " " **Sie** " " " **Ihr**.

Do you learn German? Who is your teacher?
may be translated

either: **Lernst du Deutsch?** Wer ist **dein** Lehrer?

or: **Lernt ihr Deutsch?** Wer ist **euer** Lehrer?

or: **Lernen Sie Deutsch?** Wer ist **Ihr** Lehrer? (See 54, 48.)

Sind Sie ein Soldat? Wo ist Ihr Gewehr? Sind Sie krank, Herr Braun? Was sagt Ihr Arzt? Ist Ihr Federmesser scharf? Wo ist Ihr Neffe? Er ist nicht hier; er ist noch in Baltimore. Ist Herr Schneider Ihr Onkel? Ja, mein Herr, er ist [mein Onkel]. Ist Frau Vogel Ihre Tante? Nein, sie ist nicht [meine Tante]. Ist nicht heute Ihr Geburtstag? Albert, Elise, wo seid ihr? Wo ist euer Lesebuch? Luise und ihr Onkel sind nicht zu Hause. Dieser Knabe und dieses Mädchen spielen; ihr Spielzeug ist ein Ball. Meine Schwester und mein Bruder lernen Deutsch und Französisch; ihr Lehrer ist sehr zufrieden. Wir sind nicht reich, aber Onkel Karl und Onkel Friedrich sind sehr reich; ihr Geschäft ist sehr blühend.

74. die Gesundheit *in Gefundheit* gar nicht
the health not at all
gar nicht *der Mann in Mann* die Frau
the husband the wife
in Frau die Großmutter *in Großmutter*
the grandmother
der Enkel *in Enkel* unwohl *unwohl*
the grandson unwell, indisposed
guten Morgen *guten Morgen* guten Abend
good morning good evening
guten Abend fürchten *fürchten*
to fear

Here is the doctor, Sir. Good morning, Mr. Hofmann, I hear, you are unwell. Yes, (Mr.) doctor, my health is not at all good; I fear, I am very ill. Henry, is not this gentleman your brother? No, Sir, he is not (my brother). Where do you live, Miss Eliza? Where is your nephew? Is Miss Schwarz your niece? No, Sir, she is not (my niece). Francis and Albert are not very diligent; here is their book; but they do not learn, they play. Is not that girl your daughter, Mr. Brown? No, Sir, she is not my daughter, she is my niece. Is not that boy your son, Mr. Jäger? No, Sir, he is my grandson. Is not Dr. Draper your physician? Yes, Sir, he is (our physician). Is your grandfather ill? No, Sir, my grandfather is not ill, but my grandmother is (ill). Is your mother at home? Good evening, Mrs. Singer, I hear, your husband is sick. He is not very well.

75. Guten Morgen, Herr Müller! Warum ist unser Nachbar so traurig? I hear, his father and his wife are very sick. Ist Ihr Vater zu Hause? No, Sir, he is not (at home). Ist Ihr Großvater ein Arzt? No, Sir, he is an architect. Da ist das Kind; wo ist seine Mutter? She is working. Wo ist Ihre Frau? She is at home; her sister is here. Wo [ist] (sind) dein Bruder und deine Schwester, Friedrich? Here they are; they play. Wo ist ihr Lesebuch? Their Reader is not here. Nachbar Brooks, ist nicht dieser Herr Ihr Onkel? No, Sir, he is not (my uncle). Ist nicht Frau Klein Ihre Schwester? Yes, Sir, she is (my sister). Ist Ihre Frau noch in Chicago?

76. kein *kein* (m.) keine *keine* (f.) kein *kein* (n.)
no, no, no,
not a not a not a

das Wunder *das* Wunder das Metall *das*
the wonder the metal

Misall das Eisen *das* Eisen der Sonntag
the iron the iron Sunday

San *Sonntag* der Arbeitstag *San* *Arbeits-*
the working-day

lag unartig *unartig* umsonst *umsonst*
naughty for nothing

so... wie *so... wie* genug *genug* hübsch
as... as enough pretty, handsome

füßig im Winter *im* Winter
in winter

Ist diese Blume für Elise? Nein, Friedrich; hier ist keine Blume für Elise; sie ist zu unartig. Kein Handwerker

arbeitet umsonst. Ist die Sonne so groß, wie der Mond? Rein Schüler ist so nachlässig, wie du, Franz. Keine Straße in New York ist so schön, wie [der] Broadway. Emilie, hörst du nicht? Dein Buch ist kein Spielzeug. Das Wetter ist nicht immer so schön, wie heute. [Der] Sonntag ist kein Arbeitstag. Kein Metall ist so nützlich, wie [das] Eisen. Kein Landmann pflügt im Winter.

77. der Mensch *der Mensch* der Lohn *der Lohn*
the man the pay

die Arbeit *die Arbeit* das Mittagessen *das Mittagessen*
the work the dinner

sagessen das Abendessen *das Abendessen*
the supper

wahr *wahr* Mama *Mama* das Maulthier *das*
true mamma the mule

Maulthier der Feiertag *der Feiertag*
the holiday

die Schule *die Schule*
the school

No man is always happy. No pay, no work. No metal is so fine as (the) gold. Why is your* father so sad, William? No wonder, our grandfather is very sick. My friend Andrew is as true as gold. Where is my dinner, mamma? Here is no dinner for Albert, and no supper for Albert; you* are too naughty, my son. This gentleman is not a physician, he is an architect. Is not this animal a horse? No, it is not a horse; it is a mule. To-day [there] is no school; it is a holiday.

Handwritten cursive letters: H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z.

Handwritten cursive letters: A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z.

Handwritten cursive letters: A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z.

to the "u u"

u u " u "

to the "u u"

• I g p a a a

B B B B B

M M M M M

O O O O O O

P P P P P P

Q Q Q Q Q Q

W W W W W

X X X X X

Y Y Y Y Y

z z z z z

z z z z z

z z z z z

Modern German Orthography.

In 1880 the governments of the German States, Austria, and Switzerland had agreed upon a uniform orthography, which was to be taught in their public schools.

In 1902 some modifications of this orthography were adopted, the most noteworthy of which being that the combination **th**, hitherto retained in a few words of German origin, was further eliminated (as: **Thal** for **Thal**, **Thor** for **Thor**, **tun** for **thun**, **Tür** for **Thür**, etc.) and restricted to words of foreign origin (as: **Thron**, **Theater**, **Methode**, etc.), and some German proper names (as: **Martha**, **Gotthar**, **Thüringen**, **Gottringen**, etc.).

The letters **t** and **z** were, respectively, substituted for **c** in words from foreign languages (as: **Afford** for **Accord**, **Ajzent** for **Accent**, **Zement** for **Cement**, **Zentrum** for **Centrum**, **Zirkular** for **Circular**, **Zirkus** for **Circus**, etc.)—changes which, in view of the English spelling, will hardly find favor in America.

Other changes in sundry particular words are of little consequence and hardly worth mentioning here. Additional changes will follow. It may be asserted, however, that for practical purposes the retention and use of the accustomed orthography will never cause misunderstanding.

The following is a full alphabetical list of words occurring in *HENNAHN'S German Grammar*, whose present spelling differs from that of 1830:

1880.

Klara
der Drechsler
das nördliche Eismeer
der Ephen

1902.

Klara
der Drechsler
das Nördliche Eismeer
der Efeu

1880.

die Gartenthür
es giebt
die Hüttenthür
es thut mir leid
der Schooner
der Syrup
das Thal
der Thaler
die That
der Thee
der Thon
der Thor
das Thor
der Thran
die Thräne
thun (that, gethan)
die Thür
der Unterthan
die Wohlthat
die Wohlthäterin

1902.

die Gartentür
es gibt
die Hüttentür
es tut mir leid
der Schoner
der Sirup
das Tal
der Taler
die Tat
der Tee (Thee)
der Ton
der Tor
das Tor
der Tran
die Träne
tun (tat, getan)
die Tür
der Untertan
die Wohlthat
die Wohlthäterin

Attention is invited to the following publications written on the basis of the orthography of 1902:

STEIGER'S Abridged Practical Course of German Grammar and Conversation. Cloth. \$1.30

STEIGER'S Rudiments of German Grammar and Conversation. First Part. Boards. \$0.35

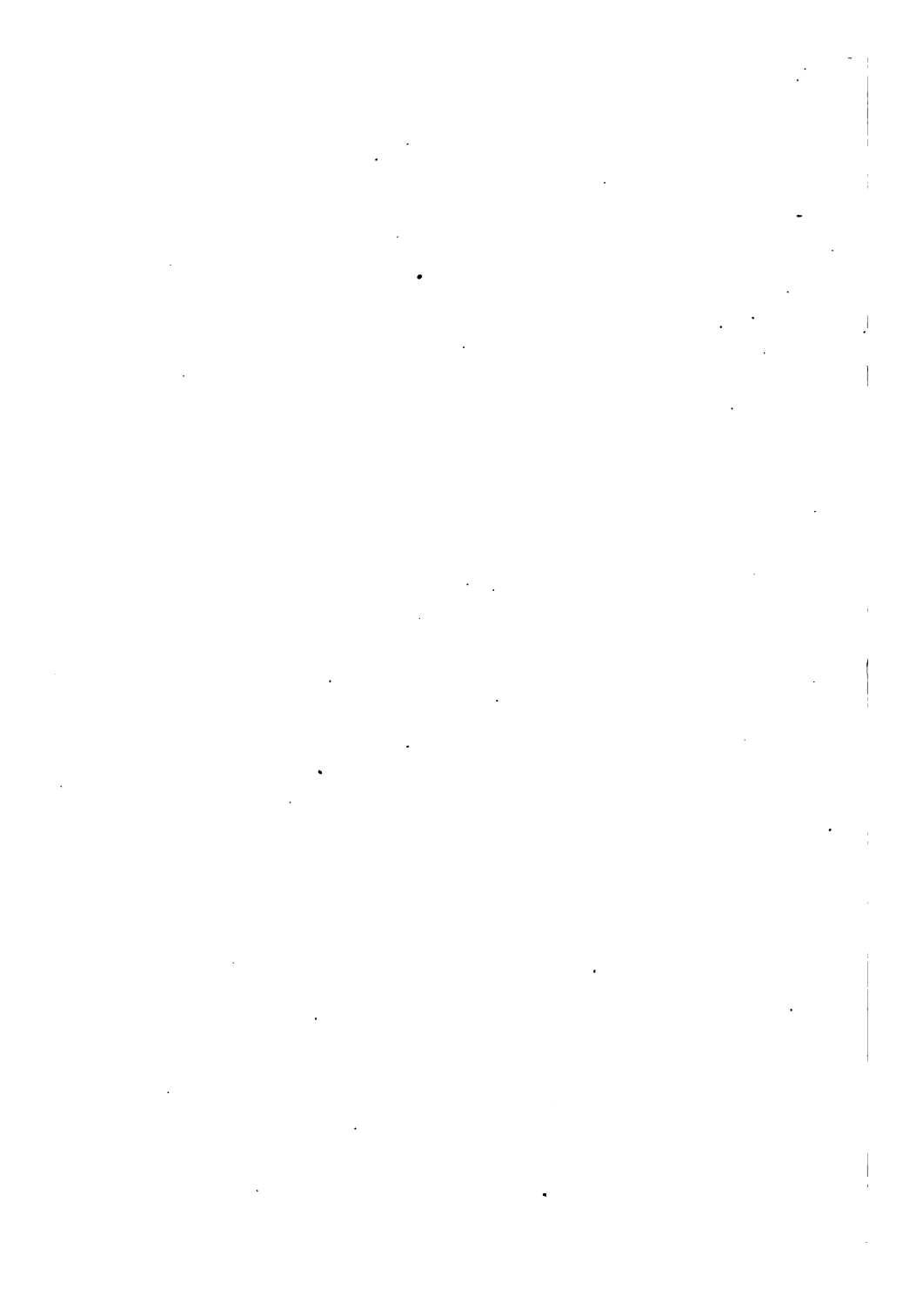
— — Second Part. Boards. \$0.40

STEIGER'S German Reading and Script Charts, new edition.

GELBACH. Erstes deutsches Lesebuch für Schule und Haus. Boards. \$0.50 — and to

Regeln für die deutsche Rechtschreibung, nebst Wörterverzeichnis. (Official.) \$0.10







STEIGER'S German Series.

I. Latest German Orthography.

STEIGER'S Abridged Practical Course of German Grammar and Conversation. By Jos. Deghude. Cloth \$1.30
also issued in 3 Numbers:

- Number One. Boards \$0.45
- Number Two. Boards \$0.40
- Number Three. Boards \$0.65

STEIGER'S German Reading and Script Charts. 25 plates. With a Guide to Pronunciation of German. \$1.50 net
— Mounted on 25 binder's boards. \$1.60 net — varnished \$5.60 net

STEIGER'S Rudiments of German Grammar and Conversation. By Joseph Deghude. First Part. Boards \$0.35
— Second Part. Boards \$0.40

II. Modern German Orthography.

(The following Books are issued with a list of words containing therein that have been changed by the orthography of 1902.)

STEIGER'S Colloquial Method of Learning the German Language. By Joseph Deghude.

- Number One. Boards \$0.50
- Number Two. Boards \$0.45
- Number Three. Boards \$0.45
- Number Four. Boards \$0.50

also issued in 2 Courses:
— First Course. Boards \$0.85
— Second Course. Boards \$0.85

also bound in one volume:
— Complete (358 pp.). Half roan \$1.75
An introduction to the above is:

Rudiments of STEIGER'S Colloquial Method. First Part. Boards \$0.35
— Second Part. Boards \$0.40

HENN-AHN'S German Grammar. A Practical, Easy and Thorough Method of Learning the German Language. Half roan \$1.75

also bound separately in 2 Courses:
HENN-AHN'S German Grammar. First Course. Boards \$0.65

— Second Course. Boards \$1.00
also bound separately in 4 Numbers:

- HENN-AHN'S German Grammar.** Number One. Boards \$0.25
- Number Two. Boards \$0.45
- Number Three. Boards \$0.45
- Number Four. Boards \$0.60

STEIGER'S First German Reader. With Notes by Jos. Deghude. Boards \$0.40

STEIGER'S Commercial German Reader. With Notes by Jos. Deghude. In paper cover \$0.35; boards \$0.50

Scraps from German Literature. A selection of Proverbs, Quotations, Anecdotes, etc. In paper cover \$0.30

III. Common German Orthography.

The following Books are issued with an Appendix treating of the Latest German Orthography.

AHN-HENN'S

First German Book. Boards \$0.25
Second German Book. Boards \$0.45
These 2 Books bound together form:

Rudiments of the German Language. First Course. Boards \$0.65*

— **Third German Book.** Boards \$0.45

— **Fourth German Book.** Boards \$0.65*

Rudiments of the German Language. Second Course. (Ahn-Henn's Third and Fourth German Books together.) Boards \$1.00

AHN-HENN'S Complete Method of the German Language. (Ahn-Henn's First, Second, Third and Fourth German Books together.) Half roan \$1.75

AHN-HENN'S Synopsis of German Grammar. Boards \$0.60

AHN-HENN'S First German Reader. With Notes and Vocabulary. Boards \$0.60

— With Foot-notes and Vocabulary. Boards \$0.60

AHN-HENN'S Second German Reader. With Notes and Vocabulary. Boards \$1.00

— With Foot-notes and Vocabulary. Boards \$1.00

AHN'S Manual of German Conversation. Revised by W. Grauert. Cloth \$1.50

AHN-CHLESCHLEGER'S Progressive Method of the German Language. Designed for Instruction in Schools and for Private Study. First Course. Exercises, Reader, Pronouncing Vocabulary, etc. Boards \$0.80*

— Second Course. Synopsis of German Grammar. Boards \$0.40

— Complete. (Both Courses bound together.) Boards \$1.15

*For Keys to the above books. Professors should apply direct to the publishers.

P. STAHL'S Exercises. Translation Exercises systematically arranged. First Part. Boards \$0.60

— Second Part. Boards \$0.60

Supplementary Reading.

AHN'S Selection of Modern German Comedies. 9 Numbers. Paper, each \$0.25

AHN'S German Dialogues. Dramatic Selections. Boards \$0.25

AHN'S Selection of Modern German Novels. Paper, from \$0.20 to \$0.40 each

We offer more than 1,500 different volumes of Select German Books, bound and suitable for reading in higher classes, at from \$0.15 up. Lists will be sent on application.

We keep also on hand

German and English Dictionaries

in great variety, large and small, listed in Steiger's Catalogue No. 10, which will be mailed free, on application.

E. Steiger & Co., 25 Park Place, New York.